

# Italiensk - Dyrk sproget 2024-25

## Fokus 1: Brug af teknologi blandt unge i Danmark

### Opgaver med fokus på skriftlighed

#### Opgave 1

**Før-opgave:** Kort klasses Diskussion på dansk om elevernes egne oplevelser med brug af computer i klassen, telefon i fritiden, digitale løsninger i samfundet generelt (borgerservice, lægen, e-boks, mit ID osv). Dernæst en målgruppesnak: Hvis I skulle beskrive brugen af teknologi i jeres hverdag for en gruppe unge italienere, hvilke centrale ord/begreber ville I så anvende? - Vælg 3 hver.

Oversæt ordenen/begreberne til italiensk og skriv dem ned til senere.

Individuelt: Træn nu ordforråd på quizletten: Abitudini di tecnologia:

<https://quizlet.com/dk/971399840/abitudini-di-tecnologia-flash-cards/?i=we9pt&x=1qqt>

Vi slutter træningen af med et quizlet battle. Efter quizlet: Hør hinanden i gloserne fra quizlet på skift og uden at kigge. Kan I gloserne (næsten) udenad nu?

#### Opgave:

I par:

Opfind tre forskellige unge danske karakterer/personer, som hver især udtrykker deres oplevelser med brug af teknologi i skolen, i fritiden og i samfundet.

De tre unge skal have forskellige oplevelser med og holdninger til teknologien. Lav nu et skriftligt portræt på italiensk af hver af de tre danske unge og deres oplevelser/adfærd og holdninger til:

1. Teknologi i skolen,
2. Teknologi i fritiden
3. Teknologi i samfundet.

I jeres portrætter skal I anvende gloserne som I lige har trænet i quizlet og jeres egne tre gloser, fordelt på de tre portrætter alt efter relevans. Hvert portræt skal være 10-15 linjer lange.

Start med en kort introduktion til hvem de er, hvor gamle de er, hvor de går i skole og hvilken computer og smartphone de har. Lad dem derefter give udtryk for deres personlige oplevelser med teknologi i skolen, fritiden og i samfundet generelt (borgerservice, lægen, e-boks, mit ID osv.) Skriv i jeg-form.

Meget vigtigt: Inden I går i gang skal I kort diskutere jeres målgruppe og jeres budskaber. Portrætterne er til unge italienere på jeres alder. Hvad vil I gerne have at de gennem jeres portrætter af tre danske unge skal forstå om jeres danske dagligdag med teknologi?

**Efter-opgave:**

Reflektér over hvilke italienske ord og udtryk du har mødt og lært i dag som du ikke kendte. Reflektér også over dit indtryk af danske unges brug af computer i skolen, telefonen i fritiden og digitale løsninger i samfundet generelt og hvordan du tror at portrætterne vil blive modtaget af unge italienere.

## Opgaver med fokus på mundtlighed

### Opgave 2

**Før-opgave:** Vælg en af de tre karakterer/personer fra den tidligere opgave. Forbered dig på at overtage/være den karakter ved at lære alt du kan om personen ud fra det skriftlige portræt som du har lavet sammen med din makker.

Lav stikord fra portrættet til at øve dig på at danne små sætninger, så du kan præsentere/være karakteren og give udtryk for karakterens egne oplevelser med og holdninger til sin brug af teknologi i skolen, i fritiden og i samfundet. Udover din præsentation af din karakter, skal du især øve dig på tre spørgsmål som du kan stille til de andre i klassen:

1. Hvor meget bruger personen som du taler med sin computer i skolen?
2. Hvor meget bruger personen som du taler med sin telefon i fritiden?
3. Hvilke erfaringer har personen som du taler med med samfundets digitale løsninger, som fx borgerservice, e-boks, lægen osv. (in generale, in società)....

Inden du om lidt skal gå rundt i klassen og være din karakter, skal du øve dig på at præsentere overfor din sidemakker, som du har lavet præsentationen sammen med. Du skal også stille din sidemakker de tre spørgsmål.

**Opgave:** Du skal nu agere og kunne præsentere din karakter til tre forskellige klassekammerater. Rejs dig og gå rundt i klassen og tal med mindst tre andre. Hver gang du møder en ny klassekammerat skal du hilse og sige hej, spørge hvem personen er, hvor personen bor og går i skole og hvor meget personen bruger sin computer i skolen, sin telefon i fritiden og generelt? Dernæst skal din klassekammerat svare og omvendt.

**Efter-opgave:** Gå tilbage til jeres pladser og skriv hurtigskrivning på dansk i 3 minutter om oplevelsen. Besvar følgende:

1. Forstod du de andre præsentationer?
2. Hvad gjorde du hvis der var noget du ikke forstod?
3. Lærte du noget nyt - sprogligt eller på anden vis?

Til sidst i par: Diskutér på dansk

1. Hvilke reaktioner der var på mødet med jeres karakterer.
2. Hvad I synes om de andre karakterer, som I lige har mødt.
3. Hvad I mener at en ung italiener vil få ud af jeres portrætter af danske unges brug af teknologi i hverdagen.

## Fokus 2: Brug af teknologi blandt unge i Italien

### Tekster, overblik:

1. Luca: præsentation og brug af teknologi (nem tekst)
2. Telefonafhængighed: ung skriver om sin afhængighed til on-line psykologer, og psykologerne svarer (forholdsvis svære tekster)
3. Avistekst fra La Nazione 2024: muligheder og farer for de unge i forhold til den teknologiske udvikling (svær tekst)

Teksterne findes via dette link: <https://shorturl.at/alQQw>

### Videoer, overblik

#### Præsentationer

1. Bjorn (12 år) præsenterer sig selv:  
<https://vimeo.com/1041387074/330521b8bc?share=copy>
2. Emma (15 år) præsenterer sig selv:  
<https://vimeo.com/1041388334/ae63bd05a5?share=copy>
3. Marianna (16 år) præsenterer sig selv:  
<https://vimeo.com/1041389467/b6cfde8fdb?share=copy>
4. Annalise (18 år) præsenterer sig selv:  
<https://vimeo.com/1041383257/15a88dbb45?share=copy>
5. Luca (19 år) præsenterer sig selv:  
<https://vimeo.com/1041383720/589a17cd58?share=copy>
6. Luca, Annalisa og Marianna diskuterer teknologi:  
<https://vimeo.com/1041384522/8558fc26d0?share=copy>

#### TIKTOK

7. TIKTOKER più famosi in Italia  
<https://vimeo.com/1041386229/4ea187f1c0?share=copy>
8. Luciano Spinelli da molto giovane  
<https://vimeo.com/1041386339/c462c5a1eb?share=copy>
9. Luciano Spinelli presenta la sua casa  
<https://vimeo.com/1041386439/d5a5a1545f?share=copy>
10. Luciano Spinelli fa la spesa e prepara una cena  
<https://vimeo.com/1041386659/40e87ce670?share=copy>

#### Video Tg3

11. Appello contro i cellulari agli under 14: Niente smartphone a chi ha meno di 14 anni:

<https://www.facebook.com/watch/?v=1058277128567849>

Gloseliste til videoen fra Tg3: [https://docs.google.com/document/d/1-KOpraOJdFGkksF3\\_10OBiFM\\_5fSQY6ftS4DOTVdf9s/edit?pli=1&tab=t.0](https://docs.google.com/document/d/1-KOpraOJdFGkksF3_10OBiFM_5fSQY6ftS4DOTVdf9s/edit?pli=1&tab=t.0)

### Opgave 3

#### Før-opgave

#### Pararbejde:

1. Læs Lucas præsentation af sig selv. Find og oversæt – og husk aktivt – alle de ord og vendinger, som I mener kan være relevante for emnet teknologi.
2. Læs teksterne om telefonafhængighed ("Dipendenza dal cellulare"). Find og oversæt – og husk aktivt – alle de ord og vendinger, som I mener kan være relevante for emnet teknologi. [Måske skal læreren oversætte teksterne på klassen inden pararbejdet, også selvom teksterne er gloserede].
3. Evt: Læs tekst 3 fra avisen La Nazione (I behøver ikke forstå teksten, hverken i detaljer eller som præcis idé). Lav de opgaver, der står under teksten.
4. Nye par: sammenlign de ord og vendinger, I har noteret. Forstår I det samme ved de italienske ord?
5. I par: Øvelse til videoen fra Tg3: Indsæt følgende verber i teksten bøjset i rette person og tal. Alle verberne skal indsættes i præsens eller infinitiv:

**utilizzare sfidare togliere comportare vietare affrontare lasciare usare**

In Italia, molte persone vogliono \_\_\_\_\_ l'uso degli smartphone per i ragazzi sotto i 14 anni. Si dice che \_\_\_\_\_ troppo il telefono \_\_\_\_\_ tempo allo studio e al gioco. L'uso continuo dello smartphone \_\_\_\_\_ problemi di salute e concentrazione. Molti ragazzi \_\_\_\_\_ il telefono per i social media e per i giochi. I genitori \_\_\_\_\_ questa sfida e \_\_\_\_\_ i figli senza smartphone. Questa regola \_\_\_\_\_ i giovani a trovare altre attività, come lo sport o la lettura.

## Opgave (I skal vælge mellem 1, 2 og 3)

### I par og individuelt (idégenerering og disposition i par; skrivning individuelt):

1. Du er Francesco/Francesca. Du bor i Milano. Du er mellem 15 og 20 år gammel. Skriv en kort præsentation af dig selv til en ny ven i Danmark. Du skal om 5 måneder besøge din nye ven og hans/hendes skole med din egen skole. Du skal i din præsentation lægge vægt på dit forhold til teknologi (måske både gode og mindre gode ting).
2. Du er Gianna/Gianni. Du bor i Rom. Du er mellem 15 og 20 år gammel. Du har udviklet et problem med Instagram, TikTok, gaming on-line-handel eller noget lignende. Skriv til din gode ven Marco/Marisa, der bor i Napoli. Beskriv dit problem, og hvad det gør ved dig. Bed om gode råd og antyd måske selv en løsning.
3. Du er Paolo/Paola. Du bor i Rom sammen med dine forældre og din lillesøster. Du bliver forfulgt og moppet på nettet, og du ved ikke, hvad du skal gøre ved det. Du skriver en lille artikel til dit skoleblad, hvor du forklarer, hvem du er og hvad der foregår, altså hvordan du bliver moppet. Du opfordrer alle på din skole til at være med til at stoppe on-line-mobning osv.

### Efter-opgave

#### Pararbejde:

Læs hinandens breve/beskeder

1. Find (udpeg for hinanden) de ord og vendinger, der har med teknologi at gøre
2. Foreslå rettelser i sproglige fejl
3. Foreslå nyt indhold til beskederne/brevene eller
4. Skriv et kort svar til din ven (du kan måske bruge udtryk som: anch'io, dev'essere, sono d'accordo, non penso che, è normale, è difficile – men jo også alt muligt andet).

## Opgaver med fokus på mundtlighed

### Opgave 4

#### Før-opgave (del 3 – TikTok - kan være tidskrævende)

#### Par- eller gruppearbejde

1. Se og lyt til de første 5 videopræsentationer. Når der kommer ord eller vendinger, der har at gøre med teknologi, skal I stoppe videoen og i fællesskab udtale de relevante ord. Hvis I kan, skal I på skift finde på en kort sætning, allerhelst et spørgsmål til den I arbejder sammen med, hvor I bruger de relevante ord.
2. Se og lyt til video 6, samtalen mellem Luca, Annalisa og Marianna. Læg mærke til, hvordan de tre stiller spørgsmål til hinanden og hvilke spørgsmål de stiller. Forbered med stikord dine egne mulige, mundtlige, svar på de samme spørgsmål. Hjælp gerne hinanden med at finde frem til de relevante italienske ord og vendinger.

Gloser til video 6 findes på næste side

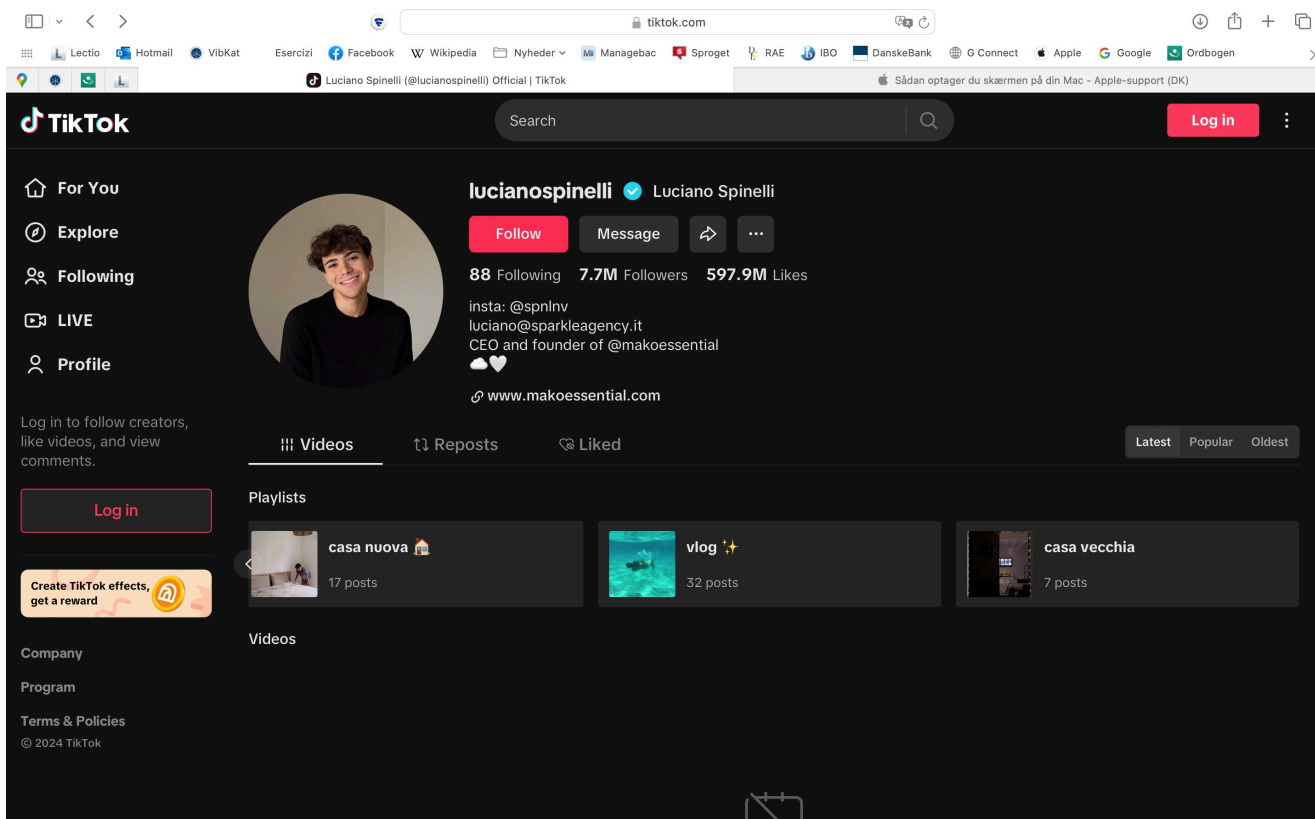
Her er et par glosor til video 6:

l'ultima volta – sidste gang, mandare un messaggio – sende en besked, stare su Instagram – være på Instagram, contenuto – indhold, svagarsi – slappe af, scriversi – skrive til hinanden, video-chiamata – videoopkald, al massimo – højest, prendere appunti su – tage notater på, svantaggio – ulempe, mancare – mangle, distrarre da – tage opmærksomheden fra, spendere – bruge.

3. Se og lyt til video nummer 7 – 10. Videoen hvor Luciano Spinelli præsenterer sit hus – som han lige har solgt – er måske ikke så nem at forstå, men sammen med billederne kan I nok få fat i noget. Her er nogle arbejdsopgaver til videoerne. Aftal med jeres lærer, hvilke der er vigtigst at nå.

Arbejdsopgaver til videoer: (Spørgsmålene står på italiensk. Måske er det ok at snakke om dem på dansk. Aftal med jeres lærer. Opgave c i spørgsmål 5 ("La cena con gli amici") er tidskrævende, men den kan også være sjov).

1. Luciano Spinelli: startside TikTok  
Come ha scelto di presentarsi Luciano Spinelli sulla pagina iniziale di Tiktok? Che tipo di profilo ci si può aspettare? [Hvilke slags profil kan man forvente?]



Screendump fra TikTok

2. Tiktoker: I 3 tiktoker più famosi
  - a. Come usano gli italiani le parole inglesi, anche grammaticalmente? [I forbindelse med emnet 'teknologi' bruger italienerne jo en del engelske ord og udtryk].
  - b. Come si dice "7,2 millioner følgere" in italiano? Ascoltate bene il video.
  - c. Fate un confronto tra il tiktoker italiano più famoso e il tiktoker danese più famoso. Come sono identici e come sono diversi? Di quali temi parlano?

3. TikTok: 2 Luciano Spinelli giovane balla (video 8)
  - a. Perché non ci sono parole in questo video?
  - b. Cercate di spiegare perché i commenti sono come sono.
  - c. Il video vi piace? Perché sì e perché no?
  - d. Chi sono i destinatari [modtagere] di questo video?
  
4. Tiktok 3: 3 Luciano Spinelli più adulto "La mia casa" (video 9)
  - a. A chi si dirige questo video e come si capisce (chi è il destinatario del video)?
  - b. Questo video come si distingue dal primo video (Luciano Spinelli giovane balla)?
  - c. Che atmosfera vuole creare il video?
  - d. Com'è composto il video? Perché è composto così?
  
5. Tiktok 4: 4 Luciano Spinelli adulto "La cena con gli amici"
  - a. A che vi fa pensare la prima parte del video?
  - b. Come si chiamano in italiano i prodotti che Luciano compra?
  - c. Fate una voce fuori campo (un voice-over) per la parte del video senza parole. Potete fare una voce fuori campo che segue l'atmosfera del video o potete fare una voce fuori campo ironica.
  - d. Chi sono i destinatari di questo video?
  
6. Provate a vedere alcuni dei video di Kessy e Mely (kessyemely) su TikTok. I suoi video sono come quelli di Luciano Spinelli o ci sono differenze?

## Opgave 6

### I skal vælge mellem 1, 2, 3 eller 4

#### Par- eller gruppearbejde

1. Lav og optag en samtale, der mere eller mindre følger det mønster, som I kan se i video nummer 6 (Luca, Annalisa e Marianna). I kan være to eller 3 til at lave videoerne. Se før-task nummer 2, som kan hjælpe jer. Jeres modtagere skal være unge italienere.
  
2. I skal lave en video på ca. 1 – 2 minutter, der mere eller mindre ligner video nummer 1 – 5 i materialebanken. I skal optage hinanden to og to. Jeres modtagere skal være unge italienere.
  
3. Lav, som Luciano Spinelli, enten en video om jeres lejlighed/hus eller om en indkøbstur i jeres supermarked. (I skal have videooptagelser med til italiensktimen, hvor I så kan tilføje stemme og evt. musik). Jeres modtagere skal være unge italienere.
  
4. Lav en kort video til TikTok, Instagram eller Snapchat. Emnet er frit. I skal forestille jer, at I er italienere, der laver en 'ting' til italienere. Der skal være tale med i jeres video. Det er IKKE godt at læse op fra et manuskript, men det er cool at bruge stikord. Altså: Jeres modtagere skal være unge italienere.

## Stilladsering af videoopgaven

### Produktkrav til videoen:

Lav et videoindslag på italiensk om unges brug af teknologi og sociale medier i skolen og i fritiden i Danmark og Italien. Videoen skal være til italienske gymnasieelever og fremhæve ligheder og forskelle mellem de to lande og den skal give inspiration til og opfordre de italienske gymnasieelever til at diskutere emnet.

Krav:

- Sprog: Videoen skal være på italiensk.
- Varighed: Maks. 3 minutter.
- Indhold: Sammenlign italienske og danske unges brug af teknologi og sociale medier i skole og fritid.

Vær kreative og engagerende i jeres fremstilling!

### Forberedende øvelser til træning af ordforråd i gruppen:

Øvelse: Match ord og betydning

Forbind de italienske ord og udtryk med deres danske oversættelser.

Ord på italiensk:

Dispositivi digitali

Social media

Piattaforme educative

Videogiochi

Messaggi istantanei

Betydning på dansk:

a. Sociale medier

b. Videospil

c. Digitale enheder

d. Uddannelsesplatforme

e. Øjeblikkelige beskeder



## Øvelse: Udfyld sætninger om teknologi

Udfyld hullerne med de korrekte italienske ord fra listen: **telefono, scuola, amici, social media, app**

In Italia, molti studenti usano il \_\_\_\_\_ per fare ricerche o seguire lezioni online.

In Danimarca, è comune utilizzare \_\_\_\_\_ come TikTok e Instagram nel tempo libero.

Per comunicare con gli \_\_\_\_\_, i giovani mandano messaggi su WhatsApp.

Alcuni studenti usano \_\_\_\_\_ per organizzare compiti e orari.

Molti non possono immaginare una giornata senza il proprio \_\_\_\_\_.

## Øvelse: Tal sammen i mundtlig øvelse

Besvar spørgsmålene mundtligt på skift i gruppen med 2-3 sætninger på italiensk. Brug relevante udtryk og vendinger.

### 1. Come usi la tecnologia a scuola?

Fx: Uso il computer per.....

### 2. Quali social media usano di più i giovani in Italia? E in Danimarca?

Fx: In Italia molti giovani usano ..... e in Danimarca usiamo.....

### 3. Pensi che la tecnologia aiuti o distrugga i giovani? Perché?

Fx: Secondo me, la tecnologia....., perché.....

### 4. Come usi il telefono nel tempo libero?

Fx: Uso il telefono per .....

### 5. Quali app sono più popolari tra i giovani italiani? E tra i giovani danesi?

Fx: In Italia molti usano ....., mentre in Danimarca usiamo .....

### 6. Usi la tecnologia per studiare a casa? Come?

Fx: Sì, uso il computer per .....

### 7. Quante ore al giorno usi i social media? È troppo o no?

Fx: Uso i social media per circa .....Secondo me, è .....

### 8. Qual è il ruolo della tecnologia nella tua vita sociale?

Fx: Nella mia vita sociale, uso la tecnologia per .....

### 9. Pensi che la tecnologia sia importante per il futuro? Perché?

Fx: Sì, credo che la tecnologia sia importante perché.....

Fx: No, non credo che la tecnologia sia fondamentale perché .....

**10. In che modo la tecnologia fa parte della tua routine quotidiana?**

Fx: Uso sempre il telefono per..... e uso il computer quando.....

**11. Come usano i tuoi professori la tecnologia durante le lezioni?**

Fx: I miei professori usano la LIM (lavagna interattiva multimediale) e condividono i materiali su piattaforme online.

**12. Cosa ne pensi del tempo passato davanti allo schermo? È positivo o negativo?**

Fx: Secondo me, è ....., perché.....

**Hilsner, gambitter og andre udtryk**

Tjek sammen følgende udtryk og udvælg i fællesskab de hilsner, gambitter og andre udtryk, som I synes kan bruges til at levendegøre jeres gruppes dialoger i videoen:

Ciao dolcezza!	Hai capito?
Ciao tesoro!	Quindi...
Ci si vede!	Può darsi!
Eccomi!	Sul serio?
Come va?	Come no!
Boh..	Dunque...
Tutto bene?	Come scusa?
Va bene!	A presto
Tutto a posto?	Ti saluto
Allora...	Ci vediamo
Cioè?	A dopo
Senti...	Ci sentiamo
Ma dai...	Buona giornata!
Com'è?	Alla prossima
Certo!	A domani
Ho capito!	

Eksempler på, hvordan de forskellige hilsner, gambitter og andre udtryk kan bruges:

- |   |   |
|---|---|
| 1. A: Ciao, come va?<br>B: Tutto bene, e tu?              | 4. A: Buona giornata, ci vediamo dopo!<br>B: A dopo!  |
| 2. A: Ciao, ci vediamo domani!<br>B: A domani! Ti saluto! | 5. A: Ehi! Come va?<br>B: Ciao!Va benissimo!<br>A: Senti, volevo parlarti.<br>B: Certo! Eccomi! |
| 3. A: Che si dice? Tutto bene?<br>B: Sì, tutto a posto!   |   |

## **Skriv et kort manuskript**

Tag i gruppen stilling til:

- Hvem skal være afsender i jeres video og hvem er videoen til?
- Hvilken betydning har afsender og modtager for stillejet i kommunikationen? Tænk over jeres ordvalg og budskab.
- Hvilken ramme skal jeres video have? Indtænk de fysiske omgivelser og deres betydning og rolle.

Skriv dernæst et kort manuskript. Sørg for at der i manuskriptet er roller til alle i gruppen.

Fordel dernæst rollerne, så alle i gruppen deltager aktivt og kommunikerer på italiensk. Der må godt indgå en kort voice-over, men indslaget skal primært være samtalebaseret. Husk at videoen højst må være 3 minutter lang.

## **Støtteord**

Hjælp nu hinanden med at udarbejde lister med støtteord til hver rolle i videoen. Tag udgangspunkt i jeres manuskript. Husk at hver rolle skal have en liste med støtteord klar inden I optager videoen.

## **Lav en generalprøve:**

Gennemspil rollespillet uden kamera, med brug af listerne med støtteord og justér detaljer. Tjek f.eks. varigheden af rollespillet, er der forstyrrelser i omgivelserne etc?

## **Optag videoen med videokamera (bredformat) og lyd.**